

¹إِذَا وُجِدَ قَتِيلٌ فِي الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ لَتَمْلِكُهَا وَاقِعاً فِي الْحَقْلِ، لَا يَعْلَمُ مَنْ قَتَلَهُ،² يَخْرُجُ شُيُوخُكَ وَقُضَاتُكَ وَيَقْسِمُونَ إِلَى الْمُدُنِ الَّتِي حَوْلَ الْقَتِيلِ.³ فَالْمَدِينَةُ الْقُرْبَى مِنَ الْقَتِيلِ، يَأْخُذُ شُيُوخُ تِلْكَ الْمَدِينَةِ عَجَلَةً مِنَ الْبَقَرِ لَمْ يُحَرِّثْ عَلَيْهَا، لَمْ تَجَرَّ بِالْبَيْرِ.⁴ وَيَخْدِرُ شُيُوخُ تِلْكَ الْمَدِينَةِ بِالْعَجَلَةِ إِلَى وَادٍ دَائِمِ السَّيْلَانِ لَمْ يُحَرِّثْ فِيهِ وَلَمْ يُزْرَعْ، وَيَكْسِرُونَ عُنُقَ الْعَجَلَةِ فِي الْوَادِي.⁵ ثُمَّ يَتَقَدَّمُ الْكَهَنَةُ بَنُو لَويَ لِأَنَّهُ يَأْتَاهُمْ اخْتَارَ الرَّبُّ إِلَهُكَ لِيَخْدُمُوهُ وَيُبَارِكُوا بِاسْمِ الرَّبِّ، وَحَسَبَ قَوْلِهِمْ تَكُونُ كُلُّ خُصُومَةٍ وَكُلُّ صَرْبَةٍ⁶ وَيُعْسِلُ جَمِيعُ شُيُوخِ تِلْكَ الْمَدِينَةِ الْقُرْبَى مِنَ الْقَتِيلِ أَيْدِيَهُمْ عَلَى الْعَجَلَةِ الْمَكْسُورَةِ الْعُنُقِ فِي الْوَادِي، وَيَقُولُونَ،⁷ أَيْدِينَا لَمْ تَسْفِكْ هَذَا الدَّمَ، وَأَعْيُنُنَا لَمْ تُبْصِرْ.⁸ فَيُغْفَرُ لِسَعْيِكَ إِسْرَائِيلَ الَّذِي قَدَيْتَ يَا رَبُّ، وَلَا تَجْعَلْ دَمَ بَرِيءٍ فِي وَسْطِ سَعْيِكَ إِسْرَائِيلَ. فَيُغْفَرُ لَهُمْ الدَّمَ. فَيَنْتَرِعُ الدَّمَ الْبَرِيءِ مِنْ وَسْطِكَ إِذَا عَمِلْتَ الصَّالِحَ فِي عَيْنِي الرَّبِّ.¹⁰ إِذَا حَرَجْتَ لِمَخَارَبَةٍ أَعْدَائِكَ وَدَفَعَهُمُ الرَّبُّ إِلَهُكَ إِلَى يَدِكَ، وَسَبَيْتَ مِنْهُمْ سَبِيًّا،¹¹ وَرَأَيْتَ فِي السَّبْيِ امْرَأَةً جَمِيلَةً الصُّورَةِ وَالْتَصَقَتْ بِهَا وَاتَّخَذَتْهَا لَكَ زَوْجَةً،¹² فَحِينَ تَدْخُلُهَا إِلَى بَيْتِكَ تَخْلُقُ رَأْسَهَا وَتَقْلَمُ أَطْفَارَهَا¹³ وَتَنْزِعُ ثِيَابَ سَبْيِهَا عَنْهَا، وَتَقْعُدُ فِي بَيْتِكَ وَتَبْكِي أَبَاهَا وَأُمَّهَا سَهْراً مِنَ الزَّمَانِ، ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ تَدْخُلُ عَلَيْهَا وَتَسْرُوجُ بِهَا، فَتَكُونُ لَكَ زَوْجَةً.¹⁴ وَإِنْ لَمْ تُسَرَّ بِهَا فَاطْلُقْهَا لِنَفْسِهَا. لَا تَبْعُثْهَا بَيْعاً بَفِضَّةٍ، وَلَا تَسْتَرْفِهَا مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ قَدْ أَذَلَّهَا.¹⁵ إِذَا كَانَ لِرَجُلٍ امْرَأَتَانِ، إِحْدَاهُمَا مَحْبُوبَةٌ وَالْأُخْرَى مَكْرُوهَةٌ، قَوْلَدْنَا لَهُ بَيِّنَ، الْمَحْبُوبَةُ وَالْمَكْرُوهَةُ. فَإِنْ كَانَ الْإِنُّ الْبِكْرَ لِلْمَكْرُوهَةِ،¹⁶ فَيَوْمَ يَقْسِمُ لَبْنِهِ مَا كَانَ لَهُ، لَا يَجِلُّ لَهُ أَنْ يُقَدَّمَ ابْنُ الْمَحْبُوبَةِ بِكراً عَلَى ابْنِ الْمَكْرُوهَةِ الْبِكْرِ،¹⁷ بَلْ يَعْرِفُ ابْنُ الْمَكْرُوهَةِ بِكراً لِيُعْطِيَهُ نَصِيبٌ اثْنَيْنِ مِنْ كُلِّ مَا يُوْجَدُ عِنْدَهُ، لِأَنَّهُ هُوَ أَوَّلُ فُذْرِيَةٍ لَهُ حَقُّ الْبِكُورِيَّةِ.¹⁸ إِذَا كَانَ لِرَجُلٍ ابْنٌ مُعَانِدٌ وَمَارِدٌ لَا يَسْمَعُ لِقَوْلِ أَبِيهِ وَلَا لِقَوْلِ أُمِّهِ، وَبُودَّانِيهِ فَلَا يَسْمَعُ لَهُمَا.¹⁹ فَيُمْسِكُهُ أَبُوهُ وَأُمُّهُ وَبَاتِيَانِ بِهِ إِلَى شُيُوخِ مَدِينَتِهِ وَإِلَى بَابِ مَكَانِهِ،²⁰ وَيَقُولَانِ لِشُيُوخِ مَدِينَتِهِ، إِنَّنَا هَذَا مُعَانِدٌ وَمَارِدٌ لَا يَسْمَعُ لِقَوْلِنَا، وَهُوَ مُسْرِفٌ وَسَكِينٌ.²¹ فَيَرْجُمُهُ جَمِيعُ رِجَالِ مَدِينَتِهِ بِحِجَارَةٍ حَتَّى يَمُوتَ. فَيَنْتَرِعُ الشَّرُّ مِنْ بَيْنِكُمْ، وَيَسْمَعُ كُلُّ إِسْرَائِيلَ وَيَخَافُونَ.²² وَإِذَا كَانَ عَلَى إِنْسَانٍ خَطِيئَةٌ حَقَّهَا الْمَوْتُ،

¹If one be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath slain him:²Then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities which are round about him that is slain:³And it shall be, that the city which is next unto the slain man, even the elders of that city shall take an heifer, which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke;⁴And the elders of that city shall bring down the heifer unto a rough valley, which is neither eared nor sown, and shall strike off the heifer's neck there in the valley:⁵And the priests the sons of Levi shall come near; for them the LORD thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of the LORD; and by their word shall every controversy and every stroke be tried:⁶And all the elders of that city, that are next unto the slain man, shall wash their hands over the heifer that is beheaded in the valley:⁷And they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it.⁸Be merciful, O LORD, unto thy people Israel, whom thou hast redeemed, and lay not innocent blood unto thy people of Israel's charge. And the blood shall be forgiven them.⁹So shalt thou put away the guilt of innocent blood from among you, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.¹⁰When thou goest forth to war against thine enemies, and the LORD thy God hath delivered them into thine hands, and thou hast taken them captive,¹¹And seest among the captives a beautiful woman, and hast a desire unto

فَقُتِلَ وَعَلَّقَتْهُ عَلَى حَشَايَةٍ، ²³ فَلَا يَبِيتُ جُنَّتُهُ عَلَى الْحَشَايَةِ،
 بَلْ تَذْفِنُهُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، لِأَنَّ الْمُعْلَقَ مَلْعُونٌ مِنَ اللَّهِ.
 فَلَا تُنْجِسُ أَرْضَكَ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ تَصِيًّا.

her, that thou wouldest have her to thy wife;¹² Then thou shalt bring her home to thine house; and she shall shave her head, and pare her nails;¹³ And she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thine house, and bewail her father and her mother a full month: and after that thou shalt go in unto her, and be her husband, and she shall be thy wife.¹⁴ And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not make merchandise of her, because thou hast humbled her.¹⁵ If a man have two wives, one beloved, and another hated, and they have born him children, both the beloved and the hated; and if the firstborn son be hers that was hated:¹⁶ Then it shall be, when he maketh his sons to inherit that which he hath, that he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, which is indeed the firstborn:¹⁷ But he shall acknowledge the son of the hated for the firstborn, by giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his.¹⁸ If a man have a stubborn and rebellious son, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and that, when they have chastened him, will not hearken unto them:¹⁹ Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place;²⁰ And they shall say unto the elders of his city, This our son is stubborn and rebellious, he will not obey our voice; he is a glutton, and a

Deuteronomy 21

drunkard.²¹ And all the men of his city shall stone him with stones, that he die: so shalt thou put evil away from among you; and all Israel shall hear, and fear.²² And if a man have committed a sin worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree:²³ His body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day; (for he that is hanged is accursed of God;) that thy land be not defiled, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.